

住址			页	
片假名		出生年月日		
姓名		电话号码		

东广岛市市长 年 月 日提交 号码

1 2023年1月~12月期间有没有收入?

有没有收入(请在右栏内选一项)

<input type="checkbox"/> 有收入	非课税所得	遗属年金・残疾年金・伤病补助・雇用保险 其他() 领取金额 _____ 日元
	课税所得	→ 请填写下栏 2
<input type="checkbox"/> 没有收入	→ 以下内容不必填写	

2 2023年1月~12月的所得金额

<请参考背面的“申告表的填写方法”>

<合计所得金额超过38万日元或者有分离课税所得时,不能利用此申告表申告>

所得的种类		收入金额 (日元)	所得金额 (日元)	
事业	营业等			
	农业			
不动产				
利息				
分红				
工资			(所得)	(工作单位名称)
杂项	公共年金等		①	合计金额 (①+②+③)
	业务		②	
	其他		③	
综合转让、临时		(※) 利用下表计算后、“二” 栏内的金额填写在右栏。		
合计				※所得不超过38万日元

(※) 综合转让、临时明细表	收入金额 (日元)	必要经费 (日元)	差引金额 (日元)	特别扣除金额 (日元)	所得金额 (日元)	
综合转让	短期				イ	
	长期				ロ	
临时					ハ	
所得合计 $イ + (ロ + ハ) \times 1 / 2$					ニ	



从此处可参照外语版网

此申告表适用于国民健康保险或后期高齢者医疗制度。
抚养扣除等有必要申告时,另外备有申告表。请咨询。

咨询处

東広島市 健康福祉部 国保年金課 国保係 (国民健康保险)
医療給付係 (後期高齢者医療制度)

〒739-8601 東広島市西条栄町8番29号

电话 082-420-0933 传真 082-422-0334

入力		受付印	
確認			
ミサリオ入力			
ミサリオ確認			
市民税	有・無	更正	済・月・無
更正通知	手交・郵送	納付書	期

東 広 島 市 長
(健康福祉部国保年金課)

国民健康保険税・後期高齢者医療保険料の所得申告に関するお知らせ

国民健康保険・後期高齢者医療制度加入者の令和5年中の所得申告について

- 国民健康保険に加入している令和6年1月1日時点で18歳以上の人(平成18年1月2日以前に生まれた人)、又は後期高齢者医療制度に加入している人およびその同一世帯の人で、合計所得金額が38万円以下の人や非課税収入のみの方は、この所得申告書を提出してください。
- 昨年の東広島市での申告状況を基に案内しています。次の①～③の人は提出する必要はありません。
 - ① 公的年金等収入のみの人 (注)ただし遺族年金、障害年金等収入のみの方は、今回お送りした所得申告書の提出が必要です。
 - ② 所得税の確定申告、又は市県民税申告をする人
 - ③ 給与収入のみで、勤務先で年末調整を受けた人
- 申告書の氏名欄に記載のある人が対象者です。
ご家族の年末調整・確定申告書・市県民税申告書に、控除対象扶養親族として記載される場合でも、国民健康保険又は後期高齢者医療制度の加入者は、一人ひとりが所得の申告をする必要があります。
申告されていない人がいる世帯は、保険税(料)の軽減制度の適用対象となりません。また高額療養費の自己負担限度額が増え、食事療養費の減額が受けられなくなることがあります。
- 提出期限は、**令和6年4月15日(月)**です。早めの提出をお願いします。
- 申告書は、原則同封の返信用封筒により郵送してください。

Income Declarations (period January-December 2023) for those enrolled in the National Health Insurance Scheme or in the Medical Insurance System for the Elderly aged 75 or over

- Those aged 18 and over (born on or before January 2nd, 2006) as of January 1st, 2024 and enrolled in the National Health Insurance Scheme, or in the Medical Insurance System for the Elderly aged 75 or over and another in the same family, and whose total income was 380,000 yen or less, or whose entire income is not subject to taxation, should submit this declaration of income.
- This paperwork has been sent out based on last year's declarations made in Higashihiroshima City. Those in the following groups do not need to submit this paperwork:
 - Those whose only income is from a public pension. (However, those whose only income is from a pension for bereaved families or a disability pension, etc., are required to submit the form sent to them this time.)
 - Those who have made an income tax declaration, or those who have made a declaration of municipal and prefectural tax.
 - Those whose only income is from a wage or salary, and where a year-end adjustment (nenmatsu-chosei, 年末調整) has been carried out at their place of work.
- Those whose names are listed on the form should make a declaration.
Even if someone is shown on a family's year-end adjustment, income tax declaration or declaration of municipal and prefectural tax as a dependent family member eligible for tax exemption, if that person is enrolled in the National Health Insurance Scheme, or in the Medical Insurance System for the Elderly aged 75 or over, they must declare their income: each person must do this individually. If even one member of a household has not declared their income, then the household will not be able to receive reductions in National Health Insurance taxes. In addition, the threshold for high-cost medical expenses which need to be covered by individuals will be raised for the household, and the household will become unable to receive reductions in the cost of food and treatment in medical facilities (shokuji ryooyo-hi, 食事療養費).
- The deadline for submitting this paperwork is Monday April 15th, 2024. Please submit the paperwork as soon as possible.
- Please submit the completed form by post, using the supplied return envelope.

关于国民健康保険・后期高齢者医疗制度保险加入者的2024年度所得申告 (以2023年1月 - 12月的收入为基准)

- 2024年1月1日时年满18周岁以上(2006年1月2日之前出生者)的国民健康保险加入者,或是后期高龄者医疗制度加入者以及同一家庭的人,如合计所得金额在38万日元以下或只有非课税收入的话,请提交此申报表。
- 此通知是以前年在东广岛市的申报状况为基准发出的。符合下述①~③的人没有必要提交。
 - ① 只有老龄年金一项收入者(但是,只有遗属年金、残疾年金的人必须要提交此次发送的所得申报表。)
 - ② 已办理了所得税的确定申告,或是市县民税的申告者
 - ③ 只有工资收入并在工作单位接受了年末调整者
- 此申报表的姓名栏内记载的人为申报对象。
即便是在家庭成员的年末调整·确定申报·市县民税申报时,被作为被抚养者(扣除对象)申报的人,如果您在加入国民健康保险或是后期高龄者医疗制度的话,也必须另外自己办理所得申报。如果家庭成员中有一人没有提出申报的话,其所在家庭将不能够适用国民健康保险税的优惠制度。并且,高额疗养费的自己负担限度额会增加、住院时的饮食疗养费也享受不了优惠。
- 申报表的提交期限为2024年4月15日(周一)。请尽早提交。
- 请把申报表装入随附的回信用信封内邮寄。

◀申告書の記入のしかたは裏面をご覧ください>>◀Please see overleaf for details of how to fill in the form. 请参照背面的例子填写>>

请务必确认有没有选择有无收入栏。

如果有收入的话，必须要填写合计所得金额。否则将不予受理。

国民健康保险
后期高齢者医疗制度

2024年度（2023年的所得）所得申告表

住址		页	
片假名	请在此处填写提交日期和电话号码。	日	
姓名		电话号码	〇〇〇 - 〇〇〇 - 〇〇〇〇

东广岛市市长 〇〇 年 〇〇 月 〇〇 日提交 号码

1 2023年1月~12月期间有没有收入？

有没有收入(请在右栏内选一项)

<input checked="" type="checkbox"/> 有收入	非课税所得	遗属年金 · 残疾年金 · 伤病补助 · 雇用保险 其他() 领取金额 800,000 日元
	课税所得	→ 请填写下栏 2
<input type="checkbox"/> 没有收入	请在「収入があった」「収入がなかった」任一□上打对勾✓。	

请在此栏填写非课税的年金额(遗属年金、残疾年金等)。

2 2023年1月~12月的所得金额

<请参考背面的“申告表的填写方法”>

<合计所得金额超过38万日元或者有分离课税所得时，不能利用此申告表申告>

所得的种类		收入金额 (日元)	所得金额 (日元)	
事业	营业等			
	农业			
不动产				
利息				
分红				
工资		700,000	(所得) 150,000	(工作单位名称) 東広島市役所
杂项	公共年金等			③)
	业务		请填写工作单位名称。(有工资收入时)	
	其他			
综合转让、临时		(※) 利用下表计算后、“二” 栏内的金额填写在右栏。		
合计			150,000	※所得不超过38万日元

(※) 综合转让、临时明细表		收入金额
综合转让	短期	
	长期	
临时		

如果(2023年1月 - 12月的)合计所得金额超过38万日元的话，请在市民税课办理市县民税的申告。

另有申告用纸，请向市民税课咨询。(Tel:082-420-0910, Fax:082-422-6810)



从此处可参照外语版网

此申告表适用于国民健康保险或后期高齢者医疗制度。
抚养扣除等有必要申告时，另外备有申告表。请咨询。

咨询处

東広島市 健康福祉部 国保年金課 国保係 (国民健康保险)
医療給付係 (後期高齢者医療制度)

〒739-8601 東広島市西条栄町8番29号

电话 082-420-0933 传真 082-422-0334

入力		受付印	
確認			
ミサリオ入力			
ミサリオ確認			
市民税申	有 · 無	更正	済 · 月 · 無
更正通知	手交 · 郵送	納付書	期

申告表的填写方法

○ **合计所得金额超过 3 8 万日元时必须办理市县民税等的申告。**

另外备有市县民税的申告表，需要一起提交的资料也不一样，详细内容请向市役所市民税课咨询。
市役所市民税課 (TEL: 082-420-0910、FAX: 082-422-6810)

○ 此通知是根据去年在东广岛市的申报状况做成的。符合下述①~③的条件的人没有必要提交。

①~③以外的人，只有遗属年金、残疾年金等非课税收入的人请填写并提交此表。

- ①只有公共年金等收入的人 (但是，只有遗属年金、残疾年金等收入的人必须要提交此次收到的所得申报表。)
- ②已办理了所得税的确定申告、或市县民税申告的人
- ③只有工资收入，并且在工作单位接受了年底所得税调整的人

○ 并且，以下的人不需要提交此申告。

(注) 即便是在被家属抚养，如果年龄在18岁以上 (2024年1月1日时) 的人也必须要各自办理所得申告。如果家庭中有一人没有申告的话，则该家庭将不适用于保险费 (费) 的优惠制度。

收入金额等和所得金额

工资所得	从工作单位领取的工资、奖金等。 工资所得请按下表来计算。如果，计算结果为负数时，请填写“0円”。	
	工资等收入金额的合计金额	工资所得金额
	0 ~ 930,000日元	收入金额 - 550,000日元
	930,001日元以上	不能使用此表申报 必须要办理市县民税等的申告

※有工资所得扣除后的工资收入以及公共年金等相关杂项收入，并且收入合计超过10万日元的人，将会适用于所得金额调整扣除。

★请把从收入金额里扣掉经费后的金额填写在所得金额栏内。

营业等所得	批发业、零售业、饮食店业、制造业、修理业、建设业、服务业等营业所得。 木匠、抹灰工、保险推销、医生、律师、个人教授、画家、渔业等事业所得。	
农业所得	大米、小麦、蔬菜、花卉、果树等的栽培、生产所得。	
不动产所得	把土地、房屋出租获得的地租、房租和停车场费等所得。	
利息所得	不属于所得税的源泉分离课税的，在日本国外的银行等处的存款利息等所得。	
分红所得	股份的分红、投资利润的分配等。 ※为了买股或投资而贷款的利息属于必要经费。	
杂项所得	厚生年金、国民年金、共济年金等。 年金的所得请按下表来计算。如果，计算结果为负数时，请填写“0円”。 ※如果有遗属年金、残疾年金等收入时请不要填写在“公共年金等”栏内，请填写在“「2 (1) 非课税收入”栏内。	
	年 龄	公共年金收入金额
	不满65岁的人 (1959年1月2日以后出生者)	0 ~ 980,000日元
		980,001日元以上
	公共年金等其他所得	
		年金收入 - 600,000日元
		不能使用此表申报 必须要办理市县民税等的申告
	65岁以上的人 (1959年1月1日以前出生者)	0 ~ 1,480,000日元
		1,480,001日元以上
		0 ~ 1,480,000日元
		不能使用此表申报 必须要办理市县民税等的申告
杂项所得 (其他)	稿费、讲演费、利用网络拍卖等时的个人交易或者食物投递等时的副业收入。 ※就职继续支援B型等的工资收入属于此项所得	
雑所得 (その他)	生命保险的年金 (个人年金)、互助年金等、杂项所得 (公共年金等) 及杂项所得 (业务相关) 之外获得的收入	
一時所得	生命保险·损害保险的满期 (或解约时) 退还金、奖金、悬赏中选金等。 ※保险契约的保险费等，为了获得收入而付出的经费属于必要经费。	
综合转让所得	车辆、机械、船舶、渔业权、著作权、专利权、高尔夫会员权等资产转让的所得。 ※取得费、转让费为必要经费	

★另外备有申告表。并且同时提交资料和计算方法不一样。请咨询。

分离课税所得	转让 (短期·长期) ·股市交易·期货交易 等获得的所得。
--------	-------------------------------